

نشریه ادبیات پایداری

دانشکده ادبیات و علوم انسانی

دانشگاه شهید باهنر کرمان

سال هشتم، شماره چهاردهم، بهار و تابستان ۱۳۹۵

درد و رنج کودکان فلسطینی در شعر محمود درویش (علمی- پژوهشی)

دکتر حسن سرباز^۱، دکتر محسن پیشوایی علوی^۲، سمیه صولتی^۳

چکیده

محمود درویش از پیشگامان شعر مقاومت فلسطین است که شعرش را وقف آرمان فلسطین نموده و به شرح دردها و رنج‌ها و آرزوهای هموطنان خویش به ویژه کودکان مظلوم این سرزمین پرداخته و آنان را امیدهای آینده فلسطین می‌داند و در پیشانی آنان روح مقاومت و ایثار را می‌بیند و از آنان انتظار دارد که خون‌های به ناحق ریخته شده پدران و مادران خویش را فراموش نکنند و نگهبانان امین و مدافعان راستینی برای سرزمین خویش باشند.

محمود درویش خود از دوران کودکی در صحنه‌های جنگ و بمباران حضور داشته و طعم تلح آوارگی، غربت، فقر و محرومیت را چشیده و با چشم انداز خود شاهد رنج و اندوه کودکان سرزمین خود بوده و به همین خاطر توانسته است به صورت ملموس و تأثیرگذار از رنج و اندوه کودکان فلسطینی سخن بگوید.

در این پژوهش تلاش شده است با استفاده از روش توصیفی و شیوه تحلیل محتوا درد و رنج کودکان مظلوم فلسطینی در شعر محمود درویش مورد بررسی قرار گیرد. بررسی اشعار درویش در این زمینه نشان می‌دهد که اوضاع تأسیف‌بار کودکان آواره فلسطینی در غربت، بازداشت کودکان بیگناه، فقر و محرومیت، نامنی و قتل عام کودکان و خانواده‌های آنان و آشتفتگی‌های روحی ناشی از مشاهده این فجائع از مضامین اصلی شعر وی به شمار می‌رود. اشعار او آینه‌ای تمام‌نما از احساسات کودکان مظلومی است که تمام حقوق انسانی شان پایمال شده و اینک او در مقام یک شاعر در پیشگاه افکار و وجودان عمومی بشر از این درد سخن می‌گوید.

واژه‌های کلیدی: ادبیات پایداری، محمود درویش، کودکان فلسطینی، درد و رنج.

۱. استادیار گروه زبان و ادبیات عربی دانشگاه کردستان (نویسنده مسئول):

h.sarbaz1353@gmail.com

۲. استادیار گروه زبان و ادبیات عربی دانشگاه کردستان

۳. کارشناس ارشد زبان ادبیات عربی دانشگاه کردستان

۱- مقدمه

امروزه، ادبیات پایداری با موضوع فلسطین گره خورده است و این مسئله در شعر بسیاری از شاعران عرب، به ویژه شاعران فلسطین، تجلی یافته است. محمود درویش از پیشگامان این گونه شعری است که شعرش را وقف آرمان فلسطین نموده و به شرح دردها و آرزوهای هموطنان خویش پرداخته است. وضع اسفناک کودکان آواره فلسطینی در اردوگاه‌ها و اسارت، بازداشت، ضرب و شتم، فقر و محرومیت، ناامنی و قتل عام کودکان بی‌گناه و خانواده‌های آنان و آشتفتگی‌های روحی ناشی از مشاهده این فجائع از مضامین اصلی شعر محمود درویش بهشمار می‌رود.

بر این اساس، یکی از هدف‌های اصلی شعر درویش همچون سایر شاعران مقاومت، رساندن پیام مظلومیت، محرومیت و درد و عذاب ملت فلسطین به ویژه کودکان معصوم و بی‌دفاع آن به جامعه عربی- اسلامی و محافل جهانی و بین‌المللی است.

درویش، اگرچه از آه و ناله داغ‌دیدگان، ستمدیدگان و کودکان فلسطینی دردمند است و به بازتاب رنج و اندوه آنان در شعر خود پرداخته؛ اما این دردمندی و رنج و اندوه نه تنها از اراده و استقامت او کم نکرده، بلکه بر صلابت و پایداری و مبارزه‌طلبی او افزوده است. او در اغلب قصایدش، بین هنر و احساس درونی صادقه و بین موسیقی خارجی و موسیقی داخلی جمع می‌کند و شعرش را از نظر هنری به گونه‌ای می‌سرايد که هم گوش را می‌نوازد و هم بردل می‌نشیند؛ همان‌گونه که بین «عشوق» و «وطن» جمع می‌کند و این دو را یکی می‌داند. (جحا، ۱۹۹۹: ۴۷۲)

۱-۱- بیان مسئله

محمود درویش از ابتدای دوران کودکی با اشغالگری و آوارگی مواجه شده و با چشمان خود شاهد درد و رنج و کشتار کودکان فلسطینی بوده است؛ لذا بخشی از اشعار خود را به بیان دردها و رنج‌های این قشر مظلوم و معصوم و رسوا کردن قصابان کودکان و جنایتکاران رژیم صهیونیستی اختصاص داده است. در این پژوهش، تلاش شده است با

استفاده از روش توصیفی و شیوه تحلیل محتوا بازتاب رنج و اندوه کودکان فلسطینی در شعر محمود درویش مورد بررسی قرار گیرد و به سؤالات زیر پاسخ داده شود.

- ۱- رنج و اندوه کودکان فلسطینی چگونه در شعر محمود درویش بازتاب یافته است؟
- ۲- کودکان فلسطینی در شعر محمود درویش از چه مسائلی رنج می‌برند؟

۱- پیشینه تحقیق

درباره زندگی و شعر محمود درویش، پژوهش‌های زیادی صورت گرفته است که در اینجا به برخی از آنها که با رویکرد ادبیات پایداری نوشتۀ شده‌اند، اشاره می‌شود.

نجاریان (۱۳۸۸) مقاله «بن‌مایه‌های ادبیات پایداری در شعر محمود درویش». قائمی و صمدی (۱۳۸۹) مقاله «بررسی کاربرد رنگ‌ها در تصویرپردازی محمود درویش از مقاومت فلسطین». محسنی و امیریان (۱۳۹۰) مقاله «بررسی اندیشه مرگ و زندگی در شعر محمود درویش». بلاوی و همکاران (۱۳۹۲) مقاله «جایگاه آوارگان فلسطینی در شعر محمود درویش»

روشنفکر و ذوالفقاری (۱۳۹۰) مقاله «بررسی تطبیقی ژرف‌اندیشه در شعر محمود درویش و قیصر امین‌پور». رسول نیا و آفاجانی (۱۳۹۱) مقاله «پایداری و ناپذیرایی در شعر محمود درویش و موسوی گرمارودی». رسول‌نژاد و زارعی (۱۳۹۱) مقاله «بررسی تطبیقی زبان و بیان، اندیشه و عاطفه در شعر مقاومت نصرالله مردانی و محمود درویش».

همان‌گونه که ملاحظه می‌شود با وجود پژوهش‌های زیادی که در مورد محمود درویش صورت گرفته، تاکنون موضوع رنج و اندوه کودکان فلسطینی در اشعار وی مورد بررسی قرار نگرفته است؛ لذا در این پژوهش، سعی بر آن است که به این موضوع مهم و انسانی در شعر او پرداخته شود.

۱-۳- ضرورت و اهمیّت تحقیق

انتخاب این موضوع به دو دلیل اصلی باز می‌گردد؛ نخست اینکه در سال‌های اخیر جنایت‌های رژیم صهیونیستی در حق کودکان فلسطینی با محاصره همه جانبه غزه و

حملات پی در پی هواپی، زمینی و دریایی به این شهر افزایش یافته و در نتیجه توجه به وضعیت این کودکان به عنوان آینده سازان انتفاضه ملت فلسطین و لزوم همبستگی و همدردی با آنان به یکی از موضوعات اصلی شعر بسیاری از شاعران ادبیات پایداری تبدیل شده است. **دوم** این که محمود درویش با رنج و اندوه کودکان فلسطینی در تمام ابعاد و آثار آن زیسته و بهترین کسی است که توانسته است همزمان، به عنوان یک شاهد و شاعر به بیان واقعیت زندگی آنان بپردازد.

البته اگر امروز هم محمود درویش زنده بود و جنایت‌های وحشیانه رژیم غاصب صهیونیستی در رمضان خونین امسال (۱۴۳۵ هـق.) را مشاهده می‌کرد، درد و رنج کودکان محاصره شده و کشتار بی‌رحمانه آنان در ساحل غزه و محله‌های «الشجاعیه» و «الخزانة» و مدارس وابسته به سازمان ملل و شهرهای رفح و خان یونس و دیگر مناطق نوار غزه را با اشعار زیبای خود به تصویر می‌کشید و این جنایت‌های ددمنشانه رژیم صهیونیستی و حامیان بین‌المللی و منطقه‌ای آنان را برای همیشه در تاریخ ثبت و ضبط می‌کرد.

۲- بحث و بررسی

۱-۲- محمود درویش

محمود درویش در سال ۱۹۴۱ در دهکده «بروه» در منطقه الجلیل در فلسطین متولد شد. او یکی از هزاران فلسطینی آواره‌ای است که در سن هفت سالگی در زمان اشغال فلسطین، به لبنان پناهنده شد و پس از یک سال آوارگی و دوری از وطن، دوباره به فلسطین بازگشت (الذابصی، ۱۹۸۷: ۱۹۴).

درویش از آغاز جوانی به فعالیت‌های سیاسی پرداخت، به همین سبب همواره در معرض فشار صهیونیست‌ها بود و بارها به زندان یا اقامت اجباری در خانه محکوم شد. پس از ترک فلسطین در سال ۱۹۷۱ و استقرار در بیروت، رفه رفته شاعر برتر مقاومت شناخته شد و آوازه جهانی یافت. بسیاری از مجموعه‌های شعری او در مقام نماد مبارزة فلسطینیان به سرود و آواز بدل شد و بسیاری از مجموعه شعرهای او به زبان‌های گوناگون ترجمه و جوایز ادبی و فرهنگی متعددی در جهان به او تقدیم شد.

درویش از شاعران نسل دوم فلسطین است؛ نسلی که با پیروزی انقلاب مصر به رهبری جمال عبدالناصر در سال ۱۹۵۲ به صحنه مبارزه آمد و در چشم‌انداز او همه چیز با نسل پیشین متفاوت می‌نمود؛ زیرا نسل پیش از این تاریخ، «نسل شکست»، «نسل حزن» و «نسل سرشکسته» نامیده می‌شد (شفیعی کدکنی، ۱۳۸۷: ۲۵). با جعل رژیم صهیونیستی، همه چیز برای این نسل پایان یافته بود و او گمشده خویش را در رؤیاهای شاعرانه جست و جو می‌کرد و جز یأس و غم و زاری و نوحه‌سرایی بر آنچه که از دست رفته، کاری از او ساخته نبود؛ اما با انقلاب مصری‌ها، روح امید و پیروزی بر خصم در میان شاعران نسل دوم فلسطین زنده شد و درویش از برجسته‌ترین پیشگامان آن بهشمار می‌رود.

درویش از رمز، اسطوره و قصه شعری برای بیان تجربه‌های مختلف شعری خود بهره می‌برد؛ به همین جهت در سروده‌های اخیر او گاهی ابهام و غموض دیده می‌شود؛ البته او در دو دهه اخیر در آفاق خودشناسی و معرفت‌شناسی و تأملات فلسفی و روان‌شناسی نیز سیر کرده و مجموعه تجربه‌های خود را تا رده مدرنیسم جهانی فرا برده است (اسوار، ۱۳۸۱: ۶۴۹).

محمود درویش، سرانجام پس از عمری تلاش و کوشش در عرصه هنر و ادبیات و مبارزه و پایداری، در نهم آگوست ۲۰۰۸ م، از دنیا رفت و در رام الله به خاک سپرده شد (سعاده، ۲۰۰۹: ۴۳).

۲-۲- مظاهر درد و رنج کودکان فلسطینی در شعر محمود درویش

محمود درویش، شاعر مقاومت فلسطین، مانند سایر مردم این سرزمین، طعم تلخ فقر، آوارگی، زندان و محرومیت از حقوق طبیعی خود را چشیده است؛ بر این اساس، یکی از اهداف اصلی شعر او همچون سایر شاعران مقاومت، رساندن پیام مظلومیت، محرومیت و درد و عذاب ملت فلسطین به خصوص کودکان فلسطینی به جامعه عربی و محافل بین‌المللی است.

کودکان بیش از دیگر افراد جامعه عواقب جنگ و آوارگی و محرومیت را لمس می‌کنند و در معرض شدیدترین درد و رنج‌ها قرار می‌گیرند و از امکانات اولیه و در

بسیاری موقع از آرامش و زیستن در آغوش گرم خانواده محروم می‌مانند؛ لذا در بحث رنج و اندوه انسان فلسطینی، رنج و اندوه کودکان فلسطینی بیشتر به چشم می‌آید؛ کودکانی که پیوسته مورد ظلم و ستم صهیونیست‌ها قرار می‌گیرند و واکنش سازمان‌های مدافع حقوق بشر نسبت به وضعیت این کودکان همچنان سکوت است.

این پژوهش، بر آن است برخی از موضوعات اساسی شعر درویش را که درد و رنج و مظلومیت و محرومیت کودکان فلسطینی در آن تجلی یافته‌است، با ذکر نمونه‌هایی از اشعار او مورد بررسی قرار دهد.

۱-۲-۱- تبعید و آوارگی

زندگی کودکان فلسطینی در آوارگی یا اردوگاه‌های اقامت اجباری در شعر درویش به گونه‌ای بسیار تأثیرگذار به تصویر کشیده شده است؛ چرا که شاعر، خود در هفت سالگی طعم رنج و اندوه آن را کشیده است. وی در مورد خاطرات شب آوارگی‌اش می‌گوید: هنگامی که به سن هفت سالگی رسیدم، بازی‌های بچه‌گانه تمام شد ... در یکی از شب‌های تابستان، مادرم ناگهان مرا از خواب بیدار کرد و دیدم که با صدها تن از مردم دهکده در میان بیشه‌ها فرار می‌کنیم، گلوه‌های سربی از روی سر ما می‌گذشت، من متوجه نبودم چه اتفاقی افتاده است تا این که با یکی از نزدیکانمان به دهکده‌ای ناآشنا رسیدیم که در آنجا کودکان دیگری بودند. به سادگی پرسیدم من کجا هستم؟ برای اولین بار کلمه «لبنان» را شنیدم. آنجا بود که فهمیدم بزرگ شده‌ام و دوران کودکی که خالی از سختی‌ها است، تمام شده و به دنیای بزرگان پیوسته‌ام. (جحا، ۱۹۹۹: ۴۶۹)

محمود درویش در ایاتی از قصيدة «أغنية ساذجة عن الصليب الأحمر»، مظلومیت و درد و رنج کودکان آواره خردسال فلسطینی را به تصویر می‌کشد که با زبانی ساده و کودکانه از سرنوشت خود پس از آوارگی می‌پرسند:

يا أبي! هل غابة الزيتون تحينا إذا جاء المطر؟ / هل الأشجارُ تُغْنِيَا عَنِ النَّارِ، وَ هَلْ ضُوءُ القمرِ / سُيُّديبُ الشَّلْجَ أو يحرقُ أشباحَ الليلِ؟ إِنِّي أَسْأَلُ ملِيونَ سُؤَالٍ / وَ بَعْنَيْكَ أَرِي صَمَتَ الْحَجَرُ / فَأَجِبْني يا أبي، أَنْتَ أَبِي / أَمْ تَرَاني صِرْتُ أَبْنَا لِلصَّلِيبِ الأَحْمَرِ (درویش، ۲۰۰۰، ج ۱: ۱۹۷).

«ای پدر! اگر باران بیارد، جنگل زیتون از ما محافظت می‌کند؟ و آیا درختان ما را از آتش بی‌نیاز می‌کنند؟ و آیا نور ماه برف را آب می‌کند و یا شب‌های شب را می‌سوزاند؟ من هزاران هزار سؤال از تو می‌پرسم و در چشمان تو سکوت سنگ را می‌بینم. به من جواب بده ای پدر! تو پدرم هستی یا مرا فرزند صلیب سرخ می‌بینی؟»

راستی! فایده جنگل زیتون چیست اگر انسان را از باران حفظ نکند؟ فایده نور ماه چیست، وقتی انسان در شرایط سختی زندگی کند و نیازهای اولیه او برآورده نشود؟ مسئله این است که شاعر در این ابیات با نگرشی انسانی به طبیعت نگریسته است؛ به این معنا که او از مظاهر طبیعت، چیزی جز آنچه را برای انسان مفید باشد، دوست نمی‌دارد. قضیه درویش برتری دادن منفعت بر زیبایی نیست، این مسئله در حقیقت، برتری دادن نگرش انسانی بر نگرش انتزاعی صرف دور از واقعیت است؛ زیرا او انسان‌گرا و انسان دوستی است که در نگرش به همه ظواهر زندگی، تجارب انسانی برایش مهم است. مهم‌ترین چیزی که توجه درویش را به خود جلب می‌کند و بر عواطف و احساسات و عقل او مسلط شده، انسان و کرامت اوست؛ به ویژه انسان سرمینش که مجروح، رنج کشیده و محزون است (النقاش، ۱۹۷۱-۱۷۱). طبیعت نزد درویش به دور از انسان هیچ ارزشی ندارد. او از عاشقان طبیعت و زیبایی صرف نیست؛ بلکه عاشق انسان و زیبایی انسانیت است.

درویش در قصيدة «أبد الصبار»، از رنج و اندوه کودک آواره فلسطینی سخن می‌گوید که به همراه پدر مجبور به ترک خانه و کاشانه خود گشته است. «أبد الصبار» قصه‌ای شعری است که از چند مقطع تشکیل شده است. هر مقطع با سوالی از جانب پسر شروع می‌شود و هر سوال، جواب پدر را به دنبال دارد:

- إلى أين تأخذني يا أبي؟ إلى جهة الريح يا ولدي ... / وَمَن يسْكُنُ الْبَيْتَ مِنْ بَعْدِنَا / يا أبي؟ / سبقي على حاله مثلكان / يا ولدي / / لماذا تركت الحصانَ وحيداً / لِكَيْ يُؤْنِسَ الْبَيْتَ يا ولدي / فالبيوْث تَمَوَّثُ إِذَا غَابَ شُكَانَهَا / / متى يا أبي؟ تَعْوُدُ - غداً. زِيَّاً بَعْدَ يَوْمِيْنِ يا ابني (درویش، ۲۰۰۹، ج ۱: ۲۹۸-۳۰۰).

«مرا کجا می‌بری پدر؟ به سمت باد فرزندم. ای پدر! پس از ما چه کسی در خانه ساکن می‌شود؟ به همان شکلی که بوده باقی می‌ماند پرسم. چرا اسب را تنها گذاشتی؟ تا مونس

خانه باشد ای فرزندم! خانه‌ها اگر ساکنیش نباشند، می‌میرند و از بین می‌روند. کی برمی-
گردیم پدر؟ فردا، شاید دو روز دیگر پسرم».

از سوال‌های پسر می‌توان فهمید که او از مکانی که به سمت آن می‌رود، آگاهی ندارد.
این سوال‌ها فضایی را ایجاد کرده که از آن می‌فهمیم مصیتی اتفاق افتاده که ذهن پسر را
آشفته کرده است. درویش در این قصیده از واژه «أبی» که دارای معنای عاطفی بالایی
است، استفاده می‌کند تا از پناه بردن پسر به مهر پدری و از غربت و آوارگی او سخن
بگوید. در پاسخ سوال اول، پدر می‌گوید: إلى جهة الريح ... به سمت باد می‌رویم. جهت
باد، نامشخص است و سرگردانی آنها و نامشخص بودن مکان زندگیشان را می‌رساند. «پدر»
در این شعر، یکی از هزاران پدری است که مجبور به ترک خانه شده و اسب او یکی از
هزاران اسبی است که در سرزمینشان به جای مانده، و این نشان می‌دهد که فلسطینی‌ها هنوز
به بازگشت امید دارند و امید در دل آنها زنده است.

شاعر در قصيدة «رسالة من المنفى»، غمنامه یک کودک فلسطینی آواره را به تصویر
می‌کشد. وی اگرچه می‌خواهد از رنج انسان در تبعید سخن بگوید، اما از بیان مستقیم آن
دوری می‌کند و به ترسیم تصویری انسانی پناه می‌برد که روابط این فلسطینی آواره را با
خانواده‌اش تجسيم می‌کند و احساسات پر از درد و غم و وضعیت اسفبار زندگی روزانه
آنان را به تصویر می‌کشد. این نوع تصویر، پخته‌تر و عمیق‌تر از هر گونه بیان مستقیم است.

درویش در بخشی از این قصیده از زبان کودک آواره فلسطینی می‌گوید:

الليلُ - يَا أَمَاهُ - ذئْبُ جائِعٌ سفاحٌ / يطارِدُ الغَرِيبَ أَيْنَمَا مَضَى / ويفتحُ الْأَفَاقَ لِلأشْبَاحِ / وَغَابَةُ
الصَّفَصَافِ لَمْ تَزَلْ تُعَانِقُ الْرِّيحَ / مَاذَا جَنِينَا يَا أَمَاهُ؟! / حَتَّى نَوْتَ مَرْتَبَنِ / فَمَرَّةً نَوْتُ فِي الْحَيَاةِ / وَمَرَّةً نَوْتُ
عَنْدَ الْمَوْتِ! (درویش، ۲۰۰۰، ج ۱: ۳۸)

«شب ای مادر! گرگی گرسنه و خونریز است، غریب را هر کجا برود تعقیب می‌کند و
آفاق را به روی اشباح می‌گشاید و جنگل بید همواره بادها را در آغوش می‌گیرد. مادر!
گناه ما چیست که دوبار می‌میریم؟ یک بار در زندگی و یک بار در زمان مرگ».

این شعر نمونهٔ تکامل و پختگی شعری درویش در دیوان «أوراق زیتون» به شمار می-
رود. کودک آواره فلسطینی در این شعر، مادر را که رمز محبت و حمایت عاطفی است،

مخاطب قرار می‌دهد و تصویر مادر را مقابل تصویر شب تاریک و سنگدل قرار می‌دهد که با آن رو برو است: «اللیل یا أمّاه - ذئب جائع سفاح» مادر یک طرف و شب که گرگی گرسنه و خونریز است در طرف دیگر، محبت گمشده یکسو و سنگدلی و بی‌رحمی دشمن که کودک فلسطینی از آن رنج می‌برد، در سوی دیگر قرار دارد.

۲-۲-۲- اسارت

به گزارش وزارت امور اسرا و آزادشدگان فلسطینی در آوریل ۲۰۰۸ م، شمار کودکان بازداشت شده فلسطینی به وسیله نیروهای اشغالگر صهیونیستی از زمان انتفاضه مسجد الأقصی در سال ۲۰۰۰ به بیش از ۷ هزار نفر می‌رسد که تعدادی از آنان هنوز در اسارت به سر می‌برند. رفتار غیر انسانی حکومت غاصب اسرائیل با این کودکان بر خلاف تمام قوانین بین‌المللی است. بر اساس این گزارش ۹۹ درصد از این کودکان در معرض شدیدترین شکنجه‌ها قرار می‌گیرند که منجر به آشتفتگی جسمی و روحی آنان می‌شود. نکته دیگر، اینکه ۷۷ درصد از این کودکان در خانه‌های خود بازداشت شده‌اند، نه در جریان در گیری‌های خیابانی. (الحیله و العینانی ۲۰۰۸: ۳۷-۳۸)

شدیدترین نوع عذاب برای یک کودک، محرومیت از دیدار مادر است. کودک فلسطینی در حسرت لحظه‌ای است که مادر را بیند و از رنج و اندوه خویش با او سخن بگوید؛ اما او از همه این‌ها محروم است. محمود درویش، سفیر درد و مصیت کودکان فلسطین است که به واسطه شعر از زبان آنان سخن می‌گوید. او که به عنوان کودکی فلسطینی طعم تلخ زندان و اسارت را چشیده است، در شعر «إلى أمي»، با جملاتی ساده، زیبا و کودکانه که از جزئیات زندگی روزمره گرفته است، از اشتیاق خود به دیدار مادرش سخن می‌گوید:

أحن إلى خبز أمي / وقهوة أمي / ولمسة أمي (درویش، ۲۰۰۰، ج ۱: ۹۳).

«دلتنگ نان مادرم هستم .. و قهوه مادرم ... و نوازش مادرم»

قصيدة «إلى أمي»، علی رغم سادگی و سهولت الفاظ و روان بودن کلماتش برای هر خواننده و شنونده‌ای جذاب و خواندنی است و دارای بعد انسانی عمیقی است. شاعر در

این قصیده توانسته است، سادگی و روان بودن الفاظ را با عمق معنا هماهنگ کند و این کاری است که جز از شاعری روشنفکر و زبردست ساخته نیست. (عبدالهادی، ۲۰۰۹: ۶)

۳-۲-۲- فقر و محرومیت

در بحث فقر و محرومیت انسان فلسطینی، بیشتر محرومیت کودک فلسطینی مورد توجه قرار می‌گیرد و این به آن دلیل است که کودکان بیش از دیگر افراد جامعه، فقر و محرومیت را لمس می‌کنند و در معرض شدیدترین دردها و رنج‌ها قرار می‌گیرند. محمود درویش خود از کودکی با این شرایط زیسته و با درد و رنج آن آشناست. او می‌تواند احساس عمیق کودکان سرزمینش را در ک کند و فقر و محرومیت آنان را به تصویر بکشد؛ زیرا شاعر، ادبیش را از زندگی مردم جامعه‌اش می‌گیرد. درویش بر فقر و محرومیت کودکان سرزمینش می‌گرید؛ زیرا کودک فلسطینی پیش از فرار سیدن زمان مرگش از گرسنگی می‌میرد:

أنا أمضى قبلَ ميعادي .. مُبَكِّرٌ / عَمْزَا أضيقَ مَتَّا / عَمْزَا أصغرٌ ... أصغرٌ / هل صحيحٌ يُئْمِنُ الموتُ حيَاً / هل سأُمُرُّ / في يد الجائعِ خبزاً، في فِمِ الأطفالِ سَكَرٌ؟ أنا أبكي ! . (درویش، ۲۰۰۰، ج: ۱: ۵۰)
«من قبل از زمان مرگم می‌روم. عمر ما از ما محدودتر است. عمر ما کوچکتر است ... کوچکتر. آیا درست است که ثمرة مرگ زندگیست؟ آیا می‌توان از دست گرسنه، نان و از دهان کودکان شیرینی گرفت؟ من گریه می‌کنم.»

فقر و محرومیت و درد و رنج ناشی از آن، کودکان فلسطینی را وادر نموده است که در آرزوی لقمه نانی برای بقا و استمرار حیات خود باشند و ماه آسمان را هنگام خالی شدن کیسه‌های آرد، قرص نانی خیال کنند. آنان پر دردترین و محروم‌ترین مردم جهانند؛ زیرا فقر آنها از نوع دیگری است؛ آنان گرسنه نگهداشته شده‌اند تا از قضیه کشورشان دور شوند و یا فراموش شوند و به جای آن، به دنبال لقمه نانی برای ادامه حیات خویش باشند. کودک فلسطینی در انتظار کمک‌های ناچیز سازمان‌های بین‌المللی است و مجبور است از جنایت‌های وحشتناکی که جامعه بین‌المللی در حق این ملت روا داشته است، چشم‌پوشی کند، سازمان‌هایی که با سیاست گرسنه نگهداشتن فلسطینیان می‌خواهند آنان به جای تلاش

برای آزادی و بازگرداندن سرزمین خویش، چشم به غذای بخور و نمیر داشته باشد.

(قمیحه، ۱۹۸۱: ۱۳۱)

عندما تُفِّيغُ أَكْيَاشُ الطَّحِينِ / يَصْبُحُ الْبَدْرُ رَغِيفاً في عيوبِي / فَلِمَادِيَا يَا أَبِي بِعْثَ / زَغَارِيدِي وَ دِينِي /
بُقْتَاتِ وَ بِجِنِّ أَصْفَرِ / في حوانِيَتِ الصَّلِيبِ الأَحْمَرِ؟ (درویش، ۲۰۰۰، ج ۱: ۱۹۶-۱۹۷)

«آنگاه که کیسه‌های آرد خالی می‌شود، ماه در چشمانم قرص نانی می‌شود. پدر! پس چرا
هلله‌ها و ترانه‌ها و دینم را به لقمه نانی و پنیری زرد در دکان‌های صلیب سرخ فروختی؟»

کودکان فلسطینی هم در سرزمین‌های اشغالی و هم در اردوگاه‌ها و کشورهای دیگر در
شرایط ناگواری به سر می‌برند. محرومیت کودک فلسطینی تنها فقر و گرسنگی نیست،
بلکه مهم‌تر از آن محروم شدن از دوران کودکی، آرامش، لبخند و بازی‌های کودکانه
است. درویش از زبان کودکان فلسطینی می‌گوید:

و أَنَا أَحْلُمُ بِالْحَلْوِي وَ حَبَّاتِ الرِّيبِ / في دَكَاكِينِ الصَّلِيبِ الأَحْمَرِ / حَرْمَونِي مِنْ أَرَاجِيْحِ النَّهَارِ / عَجَنْوا
بِالْوَحْلِ خُبْزِي ... وَ زُموشِي بِالْغَبَارِ / أَخَذْنَا مِنْيَ حَصَانِ الْحَشَبِيِّ / جَعَلُونِي أَهْمَلَ الْأَنْتَقَالَ عَنْ ظَهِيرِ أَبِي.
(همان، ج ۱: ۱۹۷-۱۹۸)

«من آرزوی شیرینی و دانه‌های کشمش در دکان‌های صلیب سرخ را دارم. مرا از الاکلنگ‌های
روز محروم کردند. خمیر نام را از گل ساختند ... و مژه‌هایم را غبار آلود. اسب چوبی‌ام را از من
گرفتند و مرا مجبور کردند بارها را از دوش پدرم بردارم.»

شاعر در این شعر علاوه بر اشاره به فقر و گرسنگی کودک فلسطینی، می‌خواهد
محرومیت او از کودکی اش را بیان کند که «أَرَاجِيْح» و «الحصان الحشَبِي» بر آن دلالت
می‌کنند. این صدای تلغیخ و ناامید، صدای فقر و محرومیت کودک فلسطینی است؛ اما در
سمت دیگر، صدای امید است که به او پاسخ می‌دهد. شاعر، نگرش خوشبینانه‌ای دارد و
بذر تغییر، انقلاب و آینده‌ای روشن را در چشمان کودکش می‌بیند:

أَخَذْنَا مِنْكَ الْحَصَانَ الْحَشَبِيِّ / أَخَذْنَا، لَا بَأْسَ، ظَلَّ الْكَوَكِبِ / يَا صَيِّيْ! / يَا زَهْرَةَ الْبَرْكَانِ! يَا نَبْضَ
يَدِي! / إِنَّي أَبْصَرُ في عَيْنِي كَمِيلَادِ الْعَدِ... / أَخَذْنَا بَابَأً... لِيَعْطُوكَ رِيَاحَ / فَنَحَوَ جَرْحاً لِيَعْطُوكَ صَبَاخَ /
هَدَمْوَا بَيْتاً لِكَيْ تَبْنِي وَطَنَ / حَسَنٌ هَذَا ... حَسَنٌ / نَحْنُ أَدْرَى بِالشَّيَاطِينِ الَّتِي تَجْعَلُ مِنْ طَفَلٍ نَبِيًّا (همان،

ج ۱: ۱۹۸-۱۹۹)

«اسب چوبی را از تو گرفتند. سایه ستاره را از تو گرفتند، عیبی ندارد. ای پسرم! ای شکوفه آتشفشن! ای نبض دستم! من در چشمان تو تولد فردا را می بینم. دری را گرفتند، تا بادها را به تو بدهند. زخمی را گشودند، تا باudad را به تو ببخشند. خانه‌ای را ویران کردند، تا وطن را بسازی. این نیکوست ... نیکوست. ما شیاطینی را که از کودک پیامبری می سازند، بهتر می شناسیم.»

کودکان، نماینده نسل جسور و شکست‌ناپذیر آینده هستند. شاعر در سیما کودکان انقلابی می‌نگرد و آنان را پیامبر و مقتدای خویش می‌یابد که وطن را از نو می‌سازند، فقر و محرومیت را از بین می‌برند و عدالت اجتماعی را برقرار می‌کنند.

درویش با اشاره به کودکان بابل که به دوران اسارت و آوارگی یهودیان در چندین قرن قبل از میلاد اشاره دارد، وعده بازگشت به قدس را به کودکان فلسطینی می‌دهد که در آنجا بزرگ می‌شوند و آنجا را آباد می‌کنند و اشک‌هایشان به خوش تبدیل می‌شود.

با اطفال بابل / یا موالید السلاسل / ستعودون إلى القدس قربیاً قربیاً تکبرون / و قربیاً تحصدون القمّح
مِن ذَكْرِ الْمَاضِي / وَقُرْبِيَاً يَصِحُّ الدَّمْعُ سَنَابِلٍ. (همان، ج ۱: ۴۰۰)

«ای کودکان بابل! ای زادگان زنجیرها! به زودی به قدس بازخواهد گشت و به زودی بزرگ می‌شوید، به زودی گندم را از حافظه گذشته درو می‌کنید و به زودی، اشک [هایتان]، خوش‌هایی خواهد شد.»

قدس از ناپاکی صهیونیست‌ها به فضل دستان کودکان سنگ، آزاد می‌شود و در آن هنگام، اشک به خوش تبدیل می‌شود، خوش‌هایی که رمز شادی و استقرار و آرامش در وطن هستند. (دیب السلطان، ۹: ۲۰۱۰)

۲-۴- شهادت کودکان فلسطینی

یکی از غمبارترین جنبه‌های مسئله فلسطین آن است که صهیونیست‌ها تنها به اشغال فلسطین و محروم ساختن ملتی با پیشینه تاریخی و اسلامی درخshan از استقلال و آزادی قانع نیستند؛ بلکه منکر حق حیات برای فلسطینیان هستند. اسرائیل راه رسیدن به مقاصد خود را در نابودی کودکان فلسطینی و نسل کشی ملت مظلوم فلسطین می‌داند که جدیدترین نمونه آن حمله هوایی، دریایی و زمینی رژیم غاصب صهیونیستی به نوار غزه در رمضان

خونین امسال (۱۴۳۵ هـ ق). است که در جریان آن تاکنون صدها کودک بی‌گناه فلسطینی در سواحل غزه، محله‌های «الشجاعیه و الخزاعه» و در مدارس وابسته به سازمان ملل و ... به خاک و خون کشیده شده‌اند. شهادت کودکان فلسطینی به دو شکل در شعر محمود درویش منعکس شده‌است:

۱-۲-۲-۱- شهادت کودکان در جریان کشتارهای دسته‌جمعی

در فاصله سال‌های ۱۹۴۸-۱۹۵۶ چندین قتل عام فجیع و وحشیانه توسط صهیونیست‌ها صورت گرفته که می‌توان در این مورد به قتل عام ساکنان «دیریاسین»، کشتار وحشیانه روستاییان «کفرقاسم»، محاصره اردوگاه «تل زعتر» و قتل عام بیش از ۲۰۰۰ آواره فلسطینی هنگام خروج از این اردوگاه اشاره کرد (خورشید، ۱۳۶۳: ۲۴۸). «مشهورترین و خشنوت‌آمیزترین جنایت صهیونیست‌ها در این زمینه قتل عام آوارگان ساکن در اردوگاه «صبرا و شاتیلا» بود که در آن حدود ۵ هزار پناهندۀ بی‌گناه به شهادت رسیدند؛ درحالی که اکثر آنان کودکان و زنان بی‌دفاعی بودند که حتی یک تن از آنان مسلح نبود.» (یحیی، ۹۴: ۲۰۰۳)

درویش در قصيدة «الموت مجاناً» با ایاتی که از خشم و کینه سرشار است از فاجعه کفرقاسم سخن می‌گوید؛ قربانیانی که هیچ کدام مسلح نبودند و در بین آنان کودکان بی‌گناهی بودند که مظلومانه قربانی دشمن شدند. شاعر در این قصيدة با تمثیر به جلادان صهیونیستی تبریک می‌گوید که توانسته‌اند بر کودکانی که وجود آنها خطری برای امنیت کشورشان محسوب می‌شود، پیروز شوند:

«شرفُ الطفولة أَهْمَا/ خطرٌ علىِ أَمِنِ القليلة/ إِيْ أَبَارِكُهُم بِمَحْلِهِ يَرْضُعُ الدَّمْ وَ الرِّزْلَةَ/ وَ أَهْيَءُ الْجَلَادَ
منتصرًاً علىِ عَيْنِ كَحِيلَة/ كَيْ يَسْتَعِيرَ كَسَاءَهُ الشَّتَوِيَّ مِنْ شَعِيرِ الْجَدِيلَةَ/ مَرْحَى لِفَاتِحِ قَرِيبَةِ... مَرْحَى
لسَفَاحِ الطفولةِ ... ». (درویش، ۲۰۰۰، ج ۱: ۲۰۹)

«شرافت کودکی این است که خطری برای امنیت قبیله است، به آنان تبریک می‌گوییم به خاطر مجده که از خون و پستی شیر می‌نوشد و آفرین می‌گوییم به جلادی که بر چشمی سرمۀ کشیده

پیروز می شود تا پوشش زمستانی اش را که از موی بافته شده، عاریت بگیرد. آفرین به فاتح روستا ..
آفرین به خونریز کودکی...»

فاجعه دیگر، قتل عام نزدیک به ۵ هزار پناهندۀ فلسطینی ساکن در اردوگاه «صبرا و شاتيلا» است. محمود درویش منظومه بلند «مدح الظل العالی» را پس از این کشتار و به دنبال خروج نیروهای مقاومت از لبنان سروده است. شاعر در این دیوان بیان می کند که دشمن، خود را به پیشرفتۀ ترین سلاح‌ها مجهز کرده است؛ در حالی که پناهندگان فلسطینی که بسیاری از آن‌ها زنان و کودکان بودند، جز اجزای تکه تکه شده پیکر خویش و اجساد کشته شدگان، سلاح و سپری نداشتند. انفجارهای پیاپی در این اردوگاه و شمار کشته شدگان در این فاجعه به حدی زیاد است که فاجعه هیروشیما و نام آمریکا را برای درویش تداعی می کند:

...إِنَّ الْمَوْتَ يَأْتِيْنَا بِكُلِّ سَلَاحِهِ الْجَوَيِّ وَ الْبَرَيِّ وَ الْبَحْرَيِّ / مَلِيُونُ اَنْفَجَارٍ فِي الْمَدِيْنَةِ / هِيْرُوشِيمَا / وَحْدَنَا نُصْغِي إِلَى رَعْدِ الْحَجَارَةِ، هِيْرُوشِيمَا / وَحْدَنَا نُصْغِي لِمَا فِي الرُّوحِ مِنْ عَبَّرٍ وَ مِنْ جَدَوِيِّ / وَ أَمْرِيْكَا عَلَى الْأَسْوَارِ تَهْدِي كُلَّ طَفَلٍ لُبْعَةً لِلْمَوْتِ عَنْقُودِيَّةً / يَا هِيْرُوشِيمَا الْعَاشِقُ الْعَرَبِيُّ أَمْرِيْكَا هِيَ الطَّاعُونُ، وَ الطَّاعُونُ أَمْرِيْكَا (همان، ج ۳۷: ۳۸)

«مرگ با همه جنگ افزارهای زمینی و دریابی و آسمانی نزد ما می آید، میلیون‌ها انفجار در شهر روی می دهد، ای هیروشیما! هیروشیما! ما به تنهایی به غرش سنگ گوش می دهیم، هیروشیما! ما به تنهایی به پوچی و بیهودگی در روح گوش می دهیم و آمریکا بر دیوارها به هر کودکی، عروسکی خوش‌های برای مرگ هدیه می دهد. ای هیروشیما عاشق عربی، آمریکا همان طاعون است و طاعون آمریکاست.»

حمایت‌های آمریکا از اسرائیل بر شاعر پنهان نمانده است. آمریکا یکی از کشورهایی بود که در این جنایت به حمایت از متجاوزان پرداخت و در این راستا از هیچ کمکی دریغ نکرد. عبارت «تهدی کل طفل لعبه عنقودیه»، اشاره‌ای است به بمب‌های خوش‌های ساخت آمریکا که بر سر کودکان بی‌پناه فلسطینی فروریخته می شد.

۲-۴-۲- شهادت کودکان در درگیری‌های خیابانی و حمله نظامیان

اسرائیلی

امروزه در فلسطین، بیشترین کسانی که خونشان ریشه‌های انتفاضه را مستحکم تر می‌سازد، نوجوانان و کودکان هستند. دشمن صهیونیستی نمی‌خواهد کودک فلسطینی بزرگ شود؛ لذا برای خشکاندن نهال مقاومت و مبارزه انسان فلسطینی، کودکان این سرزمین را پیش از آن که بزرگ شوند و دولت مجبور به مقابله با آنان گردد، می‌کشد. شاعر در قصيدة «الأرض» از پنج دختر بچه فلسطینی سخن می‌گوید که در جریان یک قیام عمومی معصومانه به شهادت رسیدند:

في شهر آذار في سنة الانتفاضة قالت لنا الأرضُ / أسرارها الدمويةَ، في شهر آذار مررت أمام البنفسجِ
و البندقيةِ / حسن بناتٍ وففنَ على بابِ مدرسةِ ابتدائيةِ / و اشتعلَ مع الوردِ و الزعترِ البلديِ . افتحْ
نشيدَ التراب . (درویش، ۲۰۰۰، ج ۱: ۶۳۷)

«در ماه آذار، در سال انتفاضه (تظاهرات)، زمین اسرار خونین خویش را به ما گفت. در ماه آذار، پنج دختر از مقابل بنشه و تفنگ گذشتند و بر در یک مدرسه ابتدایی ایستادند و با گل سرخ و زعتر محلی شعله‌ور شدند و سرود خاک را آغاز کردند».

وطن از نظر درویش، جغرافیا نیست؛ بلکه حالت ذهنی و اندیشه‌ای است که شاعر با تمام امکانات در صدد احیای بنای آن و دمیدن حیات در آن است. این است که می‌گوید حیات در ماه آذار است و آذار، زمان فلسطین و زمان انتفاضه و قیام اوست که زمینش با اسرار خون پنج فلسطینی که سرود خاک را افتتاح کرده‌اند، درآمیخته است. (عثمان، ۱۹۸۸: ۱۲۰)

این پنج دختر بی‌گناه که در پاکی مانند گل بنشه بودند و می‌خواستند در تظاهرات علیه دشمن غاصب که به مناسبت روز زمین برپا شده بود شرکت کنند، رو بروی مدرسه ابتدایی شان مورد حمله نظامیان غاصب صهیونیستی قرار گرفتند و با شلیک گلوله‌های آنان بر زمین افتادند. محمود درویش این پنج دختر را آینه‌هایی می‌بیند که واقعیت‌های تلخ زندگی کودکان فلسطینی را به نمایش می‌گذارند:

خمسٌ بناتٍ على بابِ مدرسةِ ابتدائيةٍ / ينكسرنَ مرايا مرايا / البناتُ مرايا البَلَادُ على القلب ... / في شهر آذار أحرقت الأرضُ أزهارَها. (درويش، ٢٠٠٠، ج ١: ٦٤٥)

«پنج دختر روبه روی مدرسه ابتدایی آینه وار شکسته می شوند. دختران، آینه های سرزمین بر قلبند. در ماه آذار، زمین شکوفه های خود را سوزاند.»

نمونه دیگر، سروده «محمد» است. درویش این قصیده را برای «محمدالدره»، کودک فلسطینی، سروده است که در اواخر سال ۲۰۰۰ در کنار پدرش به ضرب گلوله سربازان اسرائیلی به شهادت رسید. درویش در این قصیده با نگاهی عمیق به قضیه نگریسته و با عباراتی ساده و روان که درک آن برای خواننده سخت نیست به انعکاس این حادثه غمبار پرداخته و توانسته است، پیام انسانی خویش را در قالب این شعر به انسان های دارای وجودان آگاه برساند و آنان را از رنج و اندوه فلسطینیان آگاه سازد. پیام او تنها به قتل رسیدن کودکی فلسطینی، به نام محمد نیست. محمد، نماینده هزاران کودک فلسطینی است که نمی توانند آزادانه و بی هیچ واهمه ای در کوچه و خیابان های سرزمینشان گام بردارند، در خانه خویش نیز امنیت ندارند و حق بهره مندی از دوران شیرین کودکی و به عبارتی صحیح تر حق حیات از آنان ربوده شده است.

محمدُ / يعشُّ في حضنِ والديه طائراً خائفاً / مِنْ حَيْمِ السَّمَاءِ، احْمَنِي يَا أَبِي مِنَ الطَّيَّرانِ إِلَى فَوْقِ،
إِنَّ جَنَاحِي / صَغِيرٌ عَلَى الرَّبِيعِ وَالضَّوءِ أَسْوَدُ (درویش، موقع بوابة الشعراء).

«محمد، هراسان در آغوش پدرش به سر می برد. ای پدر! از دوزخ آسمان را حفظ کن، مگذار به آسمان پرواز کنم، بال های من در برابر باد ناتوان است و روشنایی سیاه.»

چه بسیار کودکان فلسطینی خردسالی که صهیونیست ها آنان را در آغوش والدینشان و یا در خانه و مدرسه کشته اند. دشمن صهیونیستی به کودکان فلسطینی اجازه نمی دهد با آرامش زندگی کنند، آینده خویش را بسازند و آرزو هایشان را محقق نمایند:

محمدُ / يرِيدُ الرَّجُوعَ إِلَى الْبَيْتِ، مِنْ دُونِ دراجةٍ / أو قِبِيسٍ جَدِيدٍ، يرِيدُ الذهابَ إِلَى المَقْعِدِ المَدْرَسِيِّ /
إِلَى دَفْتِرِ الصَّرْفِ وَالنَّحْوِ: خُذْنِي إِلَى بَيْتِنَا يَا أَبِي / كَيْ أَعِدُّ دَرْوِسِيِّ / وَأَكْمَلُ عمرِي رويداً رويداً / عَلَى
شاطِيئِ الْبَحْرِ، تَحْتَ النَّخْيَلِ / وَلَا شَيْءَ أَبْعَدُ، لَا شَيْءَ أَبْعَدُ. (درویش، موقع بوابة الشعراء)

«محمد می خواهد به خانه بازگردد، بدون دوچرخه و بدون لباس نو. می خواهد به نیمکت مدرسه و به دفتر صرف و نحو برگردد. ای پدر! مرا به خانه مان ببر تا درس هایم را آماده کنم و اندک اندک در ساحل دریا، زیر سایه نخل ها بزرگ شوم. این که چیز زیادی نیست. دور از دسترس نیست».

محمد با سپاهی رو به رو بود که به پیشرفتہ ترین سلاح ها مجهز بود؛ در حالی که او حتی سلاحی به نام سنگ نیز در دست نداشت و دیوار، تنها سرپناه او و پدرش بود که یارای دفاع از آنان را نداشت. خون کودک شهید، محمد الدره، گواهی بر جنایت های صهیونیست ها در قرن بیست و یکم است که در مقابل دیدگان صدھا عکاس و خبرنگار که تنها به فکر پر کردن صفحات روزنامه ها و رسانه های خود هستند، او را در آغوش پدرش مورد هدف قرار دادند و خون او را بر زمین ریختند:

محمد / یواجه جیشاً بلا حجرٍ أو شطایا كواكب / لم يتتبه للجبار ليكتب: حرّيتي لن تموت / فليست له، بعد، حرّيّة ليدافع عنها / ... محمد / ملاكٌ فقيرٌ على قابِ قوسين من / بندقية صياده البارد اليم / من ساعهٖ ترصدُ الكاميرا حركات الصبي الذي يتتوحدُ في ظله... (درویش، موقع بوابة الشعراء).

«محمد بدون سنگ و نارنجک با سپاهی رو به رو می شود. متوجه دیوار نمی شود تا بر آن بنویسد: آزادی من هر گز نمی میرد. او دیگر آزادی ندارد تا از آن دفاع کند. محمد فرشته بینوایی است نزدیک به تفنگ صیاد خونسردش، از لحظه ای که دوربین حرکات کودکی را شکار می کند، که در سایه خویش تنهاست ...».

درویش در قصيدة بلند «حالة حصار»، با نگاهی کاملا انسانی به قضیه کشتار کودکان فلسطینی نگاه کرده و خطاب به جلادان و کودک کشان خاصب صهیونیستی می گوید: اگر به جنین های موجود در شکم مادران فلسطینی مهلت می دادید، شاید آنها بزرگ می شدند و با پایان یافتن اشغال، با دختران شما همکلاس می شدند و شاید هم در دام عشق یکدیگر می افتدند و صاحب دختر بچه ای می شدند. وی در پایان نتیجه می گیرد که جلادان صهیونیستی نه تنها کودکان فلسطینی را می کشند، بلکه دختران خود را بیوه و نوه های خود را نیز یتیم می کنند و در واقع با یک تیر، سه کبوتر را مورد هدف قرار می دهند.

لو تركت الجنين / ثلاثة يوماً، إذاً لتغيرت الاحتمالات / قد ينتهي الاحتلال و لا ينذّر ذاك / الرضيع زمان الحصار / فيكتُر طفلاً مُعافي، ويصبح شاباً / و يدرسُ في معهد واحدٍ مع إحدى

بناتک... / و قد يقعان في شباك الغرام / و قد ينجبان ابنة... / ماذا فعلت إذًا/ صارت ابنتك الآن
أرملة/ و الحفيدة صارت يتيمة؟/ فماذا فعلت بأسرتك الشاردة/ و كيف أصبحت ثلاثة حائم بالطلقة
الواحدة. (درويش، ۲۰۰۹، ج ۱: ۱۹۸)

«اگر سی روز دیگر به جنین مهلت می‌دادی، احتمالات تغییر پیدا می‌کرد. شاید اشغال پایان
می‌یافتد و آن شیرخوار، زمان محاصره را به یاد نمی‌آورد. آنگاه همچون کودکی سالم، بزرگ
می‌شد و به دوره جوانی می‌رسید و با یکی از دختران در یک کلاس، درس تاریخ باستان آسیا را
می‌خواند و شاید هم در دام عشق یکدیگر می‌افتدند و صاحب دختر بجهای می‌شدند. بین چه کار
کرده‌ای؟ هم اکنون دخترت بیوه و نوهات یتیم شده است. بین با خانواده سرگردان چه کار
کرده‌ای و چگونه با یک تیر، سه کبوتر را مورد هدف قرارداده‌ای؟»

۲-۵-آشتفتگی روحی و روانی کودکان فلسطینی

یکی از مهم‌ترین مشکلاتی که کودکان فلسطینی از آن رنج می‌برند و کمتر از آن
سخن به میان می‌آید، مشکلات روحی و روانی ناشی از قتل و شکنجه و از دست دادن پدر
و مادر و اعضای خانواده است. کودکان فلسطینی بر اثر این مشکلات روحی و روانی از
آسیب‌های مختلفی مثل آشتفتگی، ترس و اضطراب، بی‌خوابی و یا خواب زیاد، افسردگی،
پرخاشگری و سرکشی، عدم تمرکز و فراموشی و ... رنج می‌برند. (الحیله و العیتانی،
(۵۵: ۲۰۰۸)

رفار نیروهای اشغالگر با کودکان فلسطینی، داستان فاجعه‌باری است که هر روز برای
آن ملت مظلوم تکرار می‌شود. خشونت، تهدید و آزار و در نهایت قتل چیزی است که
روزانه در انتظار کودکان بی‌دفاع فلسطینی است. سربازان صهیونیست در صحنه‌های هجوم،
همیشه حضور کودکان را نادیده می‌گیرند؛ کودکانی که جان دادن پدر و مادر و یا دیگر
اعضای خانواده خود را در اثر حملات و بمباران‌ها و یا شلیک مستقیم صهیونیست‌ها،
ایستاده و با بهت و حیرت تماشا می‌کنند. محمود درویش در قصيدة «المدينة المحتلة»،
تصویر رقت‌باری از کشته شدن یک مادر بی‌گناه را که در مقابل چشم دختر خردسالش به
شهادت رسیده‌است، به نمایش می‌گذارد:

الطفلة احترقت أمهما / أماهها .. / احترقت كالمساء (درویش، ۲۰۰۰، ج ۱: ۴۴۰).

«دختر بجهه، مادرش در برابر شر مرد. همچون شامگاه سوخت.»

مادر را جلوی چشمان کودک به قتل می‌رسانند و به او می‌آموزنند که او نیز به زودی
همین سرنوشت را خواهد داشت و شهید بعدی او خواهد بود:
و علّموها: يصيّرُ اسْمُهَا / في السَّنَةِ الْقَادِمَةِ... / سَيِّدَةُ الشَّهَادَاءِ / وَ سُوفَ تَأْتِي إِلَيْهَا / إِذَا وَاقَ الْأَنْبِيَاءُ.
(همان، ج ۱: ۴۴۰)

«و به او آموختند که اسمش در سال آینده سيدة الشهدا خواهد شد و به سوی او خواهد رفت،
اگر پیامبران موافقت کنند.»

یکی از حوادث غم‌باری که در شعر درویش بازتاب یافته است، به شهادت رسیدن
خانواده «هدی غالیه»، کودک ده ساله فلسطینی است که خبر آن در رسانه‌های دنیا انعکاس
یافت. هدی غالیه در حزیران ۲۰۰۶ در جریان حمله ناو جنگی اسرائیل به سواحل غزه در
یک لحظه، پدر و مادر و پنج برادر خویش را از دست داد (الحیله و العیتاني، ۲۰۰۸: ۱۱).
هدی پس از این حادثه به شدت دچار حمله عصبی شد و شب حادثه را به جای لالایی با
قرص‌های آرام‌بخش خوابید.

محمود درویش در قصيدة «البنت/الصرخة»، به تصویر وضعیت این دختر فلسطینی می‌-
پردازد، دختری که صهیونیست‌ها دنیا را در کنار دریا از او گرفتند:

على شاطيء البحر بنت، ولبيت أهل / وللأهل بيته. وللبيت نافذتان و باب / وفي البحر بارحة
تسلى/بصيد المشاة، على شاطيء البحر: / أربعه، خمسه، سبعة/ يسقطون على الرمل، و البنت تنحو
قليلًا/ لأنَّ يدآ من ضباب / يداً ما إلهيَّ أسفتها، فنادت: أيٌّ / يا أيٌّ! قُم لترجع، فالبحر ليس لأمثالنا!
لم يُجبها المسجى على ظله / في مهَبِّ الغياب / دمُ في النخيل، دمُ في السحاب / يطير بما الصوت
أعلى و أبعدَ من شاطيء البحر تصرخُ في ليل بزية/ لا صدى للصدى/ فتصير هي الصرخة الأبدية في
خبرٍ عاجلٍ لم يعد خبراً عاجلاً/ عندما/ عادت الطائرات لتقصصَ بيتاً بنافذتين و بابٍ! (درویش،
ج ۲: ۵۴۱-۵۴۲)

«بر ساحل دریا دختری است؛ دختر، خانواده‌ای دارد و خانواده، خانه‌ای دارد با
دو پنجره و یک در. در دریا ناوی به شکار مردم وقت می‌گذراند. بر ساحل دریا،
چهار، پنج، هفت نفر روی شن‌ها می‌افتدند و دختر ک دمی نجات می‌یابد؛ زیرا دستی

از مه، دستی که آسمانی می‌نمود، او را یاری داد. دختر فریاد زد: پدر! پدر! برخیز
که بازگردیدم. دریا جای ما نیست. پدرش که بر سایه‌اش غلتیده بود، او را پاسخی
نگفت. در تند بادِ غروب، خون، ابرها را فرا گرفت و نخلستان را نیز. فریاد، دختر را
از زمین برگرفت و به بالاتر و دورتر از ساحلِ دریا برد. دختر در شبی بیابانی فریاد
زد پژواک را، اما پژواکی نبود و او خود فریادی ابدی شد در خبری فوری که دیگر
خبری فوری نبود، آن دم که هواپیماها بازگشتند تا خانه‌ای را بمباران کنند که دو
پنجره دارد و یک در....»

روز حادثه، خانواده هدی از شدت گرما به ساحل پناه برده بودند تا برای لحظاتی،
آرامش گشده خویش را کنار ساحل بیابند؛ اما جلادان صهیونیستی، وحشیانه آرامش را از
همه واژه‌های زندگی آنان گرفتند.

گچه حکایت رنج و اندوه کودکان فلسطینی همچنان ادامه دارد، اما این کودکان، به
رغم همه تلخی‌ها و سختی‌های زندگی خود، در سیاهی ستم اشغالگران همچنان پایدار
ایستاده‌اند و برآند با دستان پر از سنگ‌ریزه خویش راهی به آینده‌ای روشن بگشایند:
أَخْبِرُوا السُّلْطَانَ / أَنَّ الْبَرَقَ لَا يُجْبَسُ فِي عَوِيدٍ ذَرَةً / لِلْأَعْانِي مِنْطَقُ الشَّمْسِ، وَ تَارِيخُ الْحَدَوْلِ / وَ لَهَا
طَبَعُ الْبَلَازِلِ / وَ الْأَغَانِي كَحْذُورُ الشَّجَرَةِ / فَإِذَا مَاتَ بَأْرَضٍ / أَزْهَرَتِ فِي كُلِّ أَرْضٍ (درویش، ۲۰۰۰،
ج ۱: ۲۴۳).

«سلطان را باخبر کنید که آذرخش در ساق دانه محبوس نمی‌ماند، ترانه‌ها منطق خورشید و
تاریخ جویارها و طبیعت زلزله‌ها را دارند. سروده‌ها همچون ریشه درختان هستند که اگر در
سرزمینی بمیرند، در سرزمین‌های دیگر شکوفه می‌دهند».

درویش ایمان دارد که بهار از دل پاییز و زمستان نشأت می‌گیرد و بر این نکته تأکید
می‌کند که دشمن نمی‌تواند در مقابل موج انقلابی که سراسر سرزمین‌های اشغالی را
فراگرفته است، مقاومت کند؛ زیرا درویش با شعرهای انقلابی خویش همواره در صدد
تشویق و تحریک عواطف فرزندان فلسطین است.

۳-نتیجه‌گیری

محمود درویش، از پیشگامان شعر مقاومت فلسطین است که شعرش را وقف آرمان فلسطین نموده و به شرح دردها و آرزوهای هموطنان خویش پرداخته است.

محمود درویش از دوران کودکی در صحنه‌های جنگ و بمباران حضور داشته و طعم تلخ آوارگی، غربت، فقر و محرومیت را چشیده و خود شاهد رنج و اندوه کودکان سرزمین خود بوده و به همین خاطر توانسته است بسیار ملموس و تأثیرگذار از رنج و اندوه کودکان فلسطینی سخن بگوید.

اوپایع تأسف بار کودکان آواره فلسطینی در غربت، بازداشت کودکان بی‌گاه، فقر و محرومیت، نامنی و قتل عام کودکان و خانواده‌های آنان و آشتفتگی‌های روحی ناشی از مشاهده این فجائع از مضماین اصلی شعر محمود درویش به شمار می‌رود.

کودکان فلسطینی در شعر محمود درویش گاهی از خانه و کاشانه خود رانده شده و سرپناهی جز جنگل‌های زیتون و چراغی جز نور ماه ندارند و با نگرانی از سرنوشت آینده خود سؤال می‌کنند. گاهی هم از اسارت و زندان رنج می‌برند که با بهانه‌های مختلف بازداشت و مورد اذیت و آزار و شکنجه‌های جسمی و روحی قرار می‌گیرند و در حسرت لحظه‌ای به سر می‌برند که مادر خود را ببینند و از رنج و اندوه خود با وی صحبت کنند.

در شعر درویش، هم صدای تلخ و مأیوس کننده فقر و محرومیت و گرسنگی کودکان فلسطینی وجود دارد، هم صدای امید به آینده این کودکان؛ زیرا شاعر نگرشی خوش‌بینانه دارد و بذر تغییر و انقلاب و آینده‌ای روشن را در چشمان آنان می‌بیند.

شهادت کودکان فلسطینی به دو شیوه در شعر درویش منعکس شده است؛ یکی شهادت کودکان در کشتارهای دسته‌جمعی و دیگری شهادت کودکان در جریان درگیری‌های خیابانی و حملات هوایی، زمینی و دریایی نظامیان صهیونیستی.

از میان این موضوعات، فقر و محرومیت کودکان فلسطینی بیشترین حجم این نوع اشعار درویش را داراست.

فهرست منابع

الف. کتاب‌ها

- ۱- اسوار، موسى. (۱۳۸۱). **پیشگامان شعر امروز عرب**. تهران: انتشارات سخن.
- ۲- جحا، میشاں خلیل. (۱۹۹۹). **الشعر العربي الحديث من أحمد شوقي إلى محمود درويش**. بیروت: دارالعودۃ.
- ۳- الحيلة، احمد و العینانی، مريم. (۲۰۰۸). **معاناة الطفل الفلسطيني تحت الاحتلال الإسرائيلي**. بیروت: مركز الزيتونة للدراسات والاستشارات.
- ۴- خورشید، غازی. (۱۳۶۳). **ترویریم صہیونیستی در فلسطین اشغال شده**. ترجمه حمید احمدی. تهران: امیرکبیر.
- ۵- درویش، محمود. (۲۰۰۹). **الأعمال الجديدة الكاملة**. بیروت: ریاض الریس للكتب و النشر.
- ۶- درویش، محمود. (۲۰۰۰). **دیوان محمود درویش**. چاپ دوم. بیروت: دارالعودۃ.
- ۷- درویش، محمود. **قصيدة محمد**. موقع بوابة الشعراء. www.poetsgate.com/poem_726.htm
- ۸- دیب السلطان، محمد فؤاد. (۲۰۱۰). «الرموز التاريخية والدينية والأسطورية في شعر محمود درويش». مجلة جامعة الأقصى. المجلد الرابع عشر، العدد الأول.
- ۹- سعاده، میشاں. (۲۰۰۹). **محمود درويش عصى على النسيان**. بیروت: ریاض الریس.
- ۱۰- شفیعی کدکنی، محمدرضا. (۱۳۸۷). **شعر معاصر عرب**. چاپ دوم. تهران: انتشارات سخن.
- ۱۱- عبدالهادی، محمد. (۲۰۰۹). «تجليات رمز المرأة في شعر محمود درويش». مجلة العلوم الإنسانية، الجزائر: جامعة محمد خيضر بسكرة.
- ۱۲- عثمان، اعتدال. (۱۹۸۸). **إضاءة النص، قراءات في الشعر العربي الحديث**. بیروت: دارالحداثة.

- ۱۳- قمیحه، محمد مفید. (۱۹۸۱). **الاتجاه الانساني في الشعر العربي المعاصر**. بيروت: دار الآفاق الجديدة.
- ۱۴- النابلسي، شاكر. (۱۹۸۷). **مجنون التراب، دراسة في شعر و فكر محمود درويش**. بيروت: الموسسة العربية للدراسات والنشر.
- ۱۵- النشاشي، رجاء. (۱۹۷۱). **محمود درويش شاعر الأرض المحتلة**. چاپ دوم. بيروت: موسسه دار الهلال.
- ۱۶- يحيى، أحلام. (۲۰۰۳). **عودة الحصان الصانع وقفة مع الشاعر محمود درويش**. دمشق: دار نينوى للدراسات والنشر والتوزيع.

ب. مقاله‌ها

- ۱- رسول نژاد، عبدالله و زارعی، شایسته. (۱۳۹۱). «بررسی تطبیقی زبان و بیان، اندیشه و عاطفه در شعر مقاومت ناصرالله مردانی و محمود درویش». نشریه ادبیات پایداری دانشگاه شهید باهنر کرمان. سال چهارم، شماره هفتم، صص ۵۵-۷۶.
- ۲- رسول نیا، امیر حسین و آقاچانی، مریم. (۱۳۹۱). «پایداری و ناپذیرایی در شعر محمود درویش و موسوی گو مارودی». مجله ادب عربی دانشگاه تهران. سال چهارم، شماره سوم، صص ۹۵-۱۱۶.
- ۳- روشنگر، کبری و ذوالفاری، کبری. (۱۳۹۰). «بررسی تطبیقی ژرف اندیشه در شعر محمود درویش و قیصر امین پور». کاوش نامه ادبیات تطبیقی دانشگاه رازی کرمانشاه. شماره دوم، صص ۹۹-۱۳۰.
- ۴- قائمی، مرتضی و صمدی، مجید. (۱۳۸۹). «بررسی کاربرد رنگ‌ها در تصویرپردازی محمود درویش از مقاومت فلسطین». نشریه ادبیات پایداری دانشگاه شهید باهنر کرمان. سال اول، شماره دوم، صص ۲۶۱-۲۸۸.
- ۵- محسنی، علی اکبر و امیریان، طیبه. (۱۳۹۰). «بررسی اندیشه مرگ و زندگی در شعر محمود درویش». کاوش نامه ادبیات تطبیقی دانشگاه رازی کرمانشاه. شماره اول، صص ۴۵-۷۴.

۶- نجاریان، رضا. (۱۳۸۸). «بن مایه‌های ادبیات پایداری در شعر محمود درویش». نشریه ادبیات پایداری. سال اول، شماره اول، صص ۲۰۱-۲۲۲.